



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2004/L.40
5 August 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят шестая сессия
Пункт 3 повестки дня

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

**Г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-н Боссайт, г-жа Варзази, г-н Гиссе,
г-н Деко, г-н Душ Сантуш, г-н Йокота, г-жа О'Коннор, г-жа Куфа, г-жа Мбону,
г-жа Моток, г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Туньон Вейльес,
г-жа Хэмпсон, г-жа Чун, г-н Чэнь и г-н Шериф: проект резолюции**

2004/... Вопрос об отправлении правосудия военными трибуналами

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

*напоминая о своей резолюции 2003/8 от 13 августа 2003 года и о своих
решениях 2001/103 от 10 августа 2001 года и 2002/103 от 12 августа 2002 года,*

*учитывая статьи 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека, а также
статьи 2, 4, 7, 10, 14, 15 и 26 Международного пакта о гражданских и политических
правах,*

*учитывая также Основные принципы независимости судебных органов, Основные
принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц,
осуществляющих судебное преследование,*

напоминая о резолюциях Комиссии по правам человека 2002/37 от 22 апреля 2002 года и 2003/39 от 23 апреля 2003 года, а также с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 2004/32 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года,

напоминая также о Замечании общего порядка № 29, касающемся чрезвычайного положения (статья 4 Пакта), принятом Комитетом по правам человека и подчеркивая, что только судебные органы могут судить и осуждать какое-либо лицо за совершение уголовного правонарушения,

выражая удовлетворение в связи с проведением 26-28 января 2004 года в Женеве семинара экспертов, включая военных экспертов, по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами, организованного Международной комиссией юристов в соответствии с просьбой, изложенной Подкомиссией в ее резолюции 2003/8,

вновь подтверждая, что каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости компетентным, независимым и беспристрастным судом,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах, применяющих установленные нормы процессуального права, и что суды, не использующие таких должным образом установленных законом процессуальных норм, не должны создаваться в целях подмены компетенции обычных судов,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей должны соблюдаться при всех обстоятельствах и что существование независимой и беспристрастной судебной власти является неперенным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что состав, функционирование и процессуальные нормы военных трибуналов должны соответствовать международным нормам и правилам, касающимся справедливого и равноправного судебного процесса,

подчеркивая также важность разработки принципов и руководящих указаний в отношении отправления правосудия военными трибуналами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* представленный г-ном Эммануэлем Деко доклад по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами (E/CN.4/Sub.2/2004/7), и в частности, включенный в него проект принципов отправления правосудия военными трибуналами;
2. *просит* г-на Деко продолжить свою работу и представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии обновленный вариант проекта принципов отправления правосудия военными трибуналами с учетом обсуждения этого вопроса в Подкомиссии и с целью изучения и утверждения этого проекта Подкомиссией;
3. *просит* Генерального секретаря предоставить г-ну Деко всю помощь, необходимую ему для выполнения своего мандата;
4. *призывает* правительства, компетентные органы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные организации предоставлять или продолжать предоставлять г-ну Деко информацию по данному вопросу;
5. *приветствует* предпринятую Международной комиссией юристов инициативу по организации второго семинара экспертов, включая военных экспертов, по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами и поддерживает другие инициативы подобного рода;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
